

# 高雄市 108 學年度精進國民中學及國民小學

## 教師教學專業與課程品質整體推動計畫—

### 國民教育輔導團語文學習領域本土語文輔導小組

#### 「母語輕鬆講~本土語讀者劇場應用」計畫研習紀錄

辦理地點：1. 新莊國小階梯教室 2. 新莊國小階梯教室 3. 國教輔導團 106 研習教室	輔導日期：1. 108 年 11 月 02 日 2. 108 年 11 月 09 日 3. 108 年 11 月 23 日
領域別：國中小/語文領域-本土語文組	參與學員：國中小教師、本土語支援老師
講師：1. 曾秀玲、廖孟萍老師 2. 王秀容老師 3. 吳秀梅校長	本土語組長：沈素甜督學 輔導員：劉時斌老師、吳志弘老師、劉俊彥老師、陳淑敏老師、張燕玲老師、劉盈如老師、林攸秋老師、林雅萍老師、卓麗梅老師、李宛馨老師
出席人數：150 人(三場)	紀錄：陳淑敏
出列席人員：如簽到表	
<b>壹、 總場(108 年 11 月 02 日)</b> 一、主題： (一) 認識讀者劇場 (二) 讀劇聲音的運用與呈現技巧 (三) 讀劇劇本的創作技巧 (四) 本土語讀者劇場觀摩實作 二、內容： (一) 沈素甜督學開場致歡迎詞，此次為本土語讀者劇場研習，是開啟本土教育教學另一種不同的風貌。 (二) 曾秀玲老師與助教廖孟萍老師分享劇場展演實務經驗，協助學員以情境式快速理解讀者劇場。 (三) 曾秀玲老師與助教廖孟萍老師透過示範聲音的暖聲、開發、技巧、情緒等方面來談讀者劇場發生運用與呈現技巧。 (四) 分享劇本談讀劇劇本的創作技巧。 (五) 透過上半場的觀摩，學員進行實作，曾團長針對實作內容給予講評及深化操作方向。 三、活動照片	



沈素甜 督學開場致詞勉勵



曾秀玲團長帶領暖身活動



講師暨全體學員大合照



學員分組實作討論



曾秀玲團長分享劇本創作技巧



本土語讀者劇場展演

#### 四、 回饋與建議(回饋單統計與分析)

##### (一)回饋單統計

主題	非常適當	適當	尚可	不適當	非常不適當
研習時段安排：	58.1%	39.5%	2.4%	0%	0%
講師的專業素養：	97.7%	2.3%	0%	0%	0%
提供領域教學相關資源、資訊充足且實用：	88.4%	11.6%	0%	0%	0%
教室環境舒適合宜	83.3%	16.7%	0%	0%	0%

我會持續參與本土語相關增能研習：	78%	20%	2%	0%	0%
我會將此課程將做分享給其他夥伴：	69%	31%	0%	0%	0%

(二)建議：

1. 希望以後輔導團辦理研習排序前三名：

- (1) 本土語言語文競賽指導
- (2) 有效教學策略
- (3) 共同備課、觀課、議課

2. 對本次研習印象最深的是?最大的收穫是?

- (1) 講師的專業，講師的笑聲，認識讀者劇場、課程活動的設計。
- (2) 理解讀劇的肢體語言、聲情、聲韻轉變、角色詮釋呈現的方式，語言的細緻度、走位降到最低。
- (3) 感謝老師挑起我的表演細胞，也感謝老師在我心中種下的種子...它已經慢慢地成長中.....
- (4) 經由曾導演跟副手的各種舞台劇專業智識的分享，激起自己的潛能，展現自己的演出。
- (5) 理解讀者劇場與兒童劇的不同，在短時間認識讀者劇場的實質表演內涵。

3. 本研習對您最有助益的是

- (1) 了解何謂讀者劇場，將今日所學運用在課堂上的教學，使教學更活潑生動。
- (2) 團隊的合作、暖身的帶動、讀劇的運用與呈現技巧、即興創作能力被激發，肢體語言較放得開。
- (3) 曾老師讓我對教學開啓了另扇美麗的窗、迎面而來的清風、給我一道道無數教學的養份！它就是核心素養的必要的價值。
- (4) 可以透過讀者劇场的模式教學，增加學生學習母語的興趣，並激發學生的創作潛能與同儕之間的互動，學習合作效果。

4. 對講師或輔導團的建議

- (1) 老師的演出太精彩了！希望還有機會參加研習。
- (2) 謝謝各位的用心。（回饋表用線上模式有個麻煩，我剛才花時間打完以後，因為不慎誤觸螢幕，導致整個網頁關閉，還得重新寫一次，還是傳統紙筆方式便利，可以隨時紀錄心得與重點。
- (3) 多謝輔導團的用心恰曾導演鉅鉅角角的指導，予人對讀劇有無仝的體驗和呈現，真勞力。
- (4) 感謝講師及輔導團的老師們精心安排的課程和陪伴，您們辛苦了，謝謝。
- (5) 這樣的課程很棒，但只有一天真得很可惜，希望可以開帶狀課程。

## 貳、 閩語場(108年11月09日)

### 一、主題：

- (一) 閩南語讀劇劇本的改編應用
- (二) 分組劇本編寫、排練
- (三) 閩南語讀劇實作展演

### 二、內容：

- (一) 沈素甜督學開場致歡迎詞，鼓勵大家為推動本土教育的付出及努力。
- (二) 王秀容老師講解文學創作、翻譯及改編的標準及步驟，在情感與文字的要求須注意的事項。
- (三) 王秀容老師提供翻譯與改編的參考資源。
- (四) 分組實務練習：1. 散文改編(朗讀文稿)。2. 生活常用短劇。3. 諺語短劇。

### 三、活動照片



沈素甜 督學開場致詞勉勵



王秀容老師分析劇本改編



講師暨全體學員大合照



學員分組討論



分組展演



分組展演

#### 四、 回饋與建議(回饋單統計與分析)

##### (一)回饋單統計

主題	非常適當	適當	尚可	不適當	非常不適當
研習時段安排：	86.7%	13.3%	0%	0%	0%
講師的專業素養：	93.3%	6.7%	0%	0%	0%
提供領域教學相關資源、資訊充足且實用：	96.7%	3.%	0%	0%	0%
教室環境舒適合宜：	83.3%	16.7%	0%	0%	0%
我會持續參與本土語相關增能研習：	100%	0%	0%	0%	0%
我會將此課程將做分享給其他夥伴：	86.7%	13.3%	0%	0%	0%

##### (二)建議：

##### 1. 希望以後輔導團辦理研習排序前三名：

- (1) 本土語言語文競賽指導
- (2) 有效教學策略
- (3) 共同備課、觀課、議課

##### 2. 對本次研習印象最深的是?最大的收穫是?

- (1) 秀容老師親切的指導，能夠自己改編劇本感覺很棒！
- (2) 了解編寫劇本的方式，肢體和聲情的表演，以及如何修改文章讓讀劇更加生動活潑吸引觀眾。
- (3) 講師很專業，對讀劇方面學會如何教讀者劇場，也能更進一步的了解及善用。
- (4) 請到專業級老師，聽了很多有趣又美好的故事，貼近生活，資源共享真讚。

##### 3. 本研習對您最有助益的是

- (1) 王秀容老師的補充講義，大量的閩南語資料分享，提升台語教學專業。
- (2) 劇本改編、表演融入課程讓教學更活潑，語言透過表演更能表達出

深度與美。

(3) 讀劇應注意的基本技巧，如何用聲音表現情緒，還有運用氣音表現喜怒哀樂等等，讓學生用台語演戲劇方式，提升學習興趣。

#### 4. 對講師或輔導團的建議

- (1) 希望能夠再邀請老師進行工作坊、配音及廣播劇的培訓。
- (2) 感謝工作團隊全程完整的配合，安排優質的研習活動。
- (3) 可以多一些時間實作，並給學員指導。

### 參、 客語場(108年11月23日)

#### 一、主題：

- (一) 客語讀劇劇本的改編應用
- (二) 實作練習~分組劇本編寫、排練
- (三) 實作練習~分組展演

#### 二、內容：

- (一) 沈素甜督學致詞並介紹講師。
- (二) 吳秀梅校長談「讀者劇場」再定義與相關學術研究。
- (三) 「讀者劇場」需要的要素:聲音的重要性、劇本來源。
- (四) 「翻譯」劇本同「寫」劇本，客語寫作。
- (五) 分組實務練習：1. 情境臺詞 2. 部編版客家語教材 3. 南一版國語課本 4. 老人言 7. 繪本故事書

#### 三、活動照片



沈素甜 督學致詞勉勵



吳秀梅校長分析讀劇相關學術研究



講師暨全體學員大合照



學員練習情境台詞



情境台詞模擬練習



分組展演

#### 四、 回饋與建議(回饋單統計與分析)

##### (一)回饋單統計

主題	非常適當	適當	尚可	不適當	非常不適當
研習時段安排：	60%	40%	0%	0%	0%
講師的專業素養：	86.7%	13.3%	0%	0%	0%
提供領域教學相關資源、資訊充足且實用：	93.3%	6.7%	0%	0%	0%
教室環境舒適合宜：	60%	40%	0%	0%	0%
我會持續參與本土語相關增能研習：	86.7%	13.3%	0%	0%	0%
我會將此課程將做分享給其他夥伴：	73.3%	26.7%	0%	0%	0%

##### (二)建議：

##### 1. 希望以後輔導團辦理研習排序前三名：

- (1) 有效教學策略
- (2) 共同備課、觀課、議課
- (3) 核心素養導向教學設計

##### 2. 對本次研習印象最深的是?最大的收穫是?

- (1) 秀梅校長生動的講解。最大的收穫是可利用在課堂上增加孩子的學習興趣。

(2) 講師提供資源豐富，讓劇本融入更多更精彩的俗語諺語的經典，使得讀者劇場更豐富精彩。

(3) 認識客語讀劇的技巧，及實務演練。

3. 本研習對您最有助益的是：

(1) 老師提供的資料可作為日後教學活動設計的參考。

(2) 能更深入瞭解讀劇內容與運用。

(3) 教本土語以讀者劇場的方式呈現，可立即在教學上使用~棒! 生動活潑!

4. 對講師或輔導團的建議

(1) 秀梅校長的講解清楚易懂，對教學運用有很大助益。

(2) 感謝講師和輔導團的用心，希望還有機會再參加這種研習。

(3) 希望能排除有其他研習或活動日期。

輔導員簽章		課程督學	
		簽章	